

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

二〇〇三至〇四年度
工程支出報表
總目 706 — 公路

STATEMENT OF PROJECT PAYMENTS
FOR 2003-04
Head 706 — HIGHWAYS

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2004 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2004 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
基礎建設 <i>Infrastructure</i>			
運輸——行人天橋及行人隧道 <i>Transport — Footbridges/pedestrian tunnels</i>			
6117TB	界限街與基堤道交界的行人天橋 Footbridge at the junction of Boundary Street and Embankment Road	27,000 26,432	113 463
			360
6121TB	第二條畢打街行人天橋 Duplication of Pedder Street Footbridge	65,000 49,135	9,700 13,241
			13,104
6124TB	九龍公園徑與梳士巴利道交界處的行人隧道 Pedestrian subway at the junction of Kowloon Park Drive and Salisbury Road	44,000 27,305	454 454
			127
6125TB	九龍公園徑與北京道交界處的行人隧道 Pedestrian subway at the junction of Kowloon Park Drive and Peking Road	48,300 25,761	400 400
			76
6126TB	柯士甸道與廣東道交界處的行人隧道 Pedestrian subway at the junction of Austin Road/Canton Road	90,200 66,231	20 20
			13
6129TB	沙田紅梅谷路與田心街交界處的行人天橋及道路擴闊工程 Footbridge and road widening at the junction of Hung Mui Kok Road and Tin Sam Street, Sha Tin	33,000 20,454	25,969 25,969
			15,958
運輸——交通控制 <i>Transport — Traffic control</i>			
6009TC	九龍區域交通控制系統更新及擴展——主要工程 Kowloon area traffic control system, renewal and enhancement — main works	130,000 129,010	693 693
			-
6017TC	大埔及北區區域交通控制及閉路電視系統 Area traffic control and closed circuit television system for Tai Po and North District	97,200 25,340	48,900 48,900
			20,368
6018TC	更新香港區區域交通控制系統及閉路電視系統 Renewal of Hong Kong area traffic control and closed circuit television systems	127,400 63	34,241 34,241
			63

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 706 (續)

Head 706 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2004 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2004 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
基礎建設 (續) <i>Infrastructure (Continued)</i>			
運輸——道路 Transport — Roads			
6201TH	域多利道改善工程——第 2 階段第 1 期——介乎摩星嶺道與大口環道之間的一段 Victoria Road improvements — stage 2, phase 1 — section between Mount Davis Road and Sandy Bay Road	146,700 131,404	300 300 200
6246TH	錦田繞道 Kam Tin Bypass	290,800 139,349	41,787 59,287 57,829
6360TH	往黃竹坑邨的道路及有關工程 Access road to Wong Chuk Hang Estate and associated works	29,000 21,544	2 2 -
6365TH	荃灣第 2 區與深井之間的青山公路改善工程 Castle Peak Road improvement between Area 2 and Sham Tseng, Tsuen Wan	2,528,300 868,001	447,889 490,919 475,656
6384TH	紅磡繞道及公主道連接路 Hung Hom Bypass and Princess Margaret Road Link	1,375,000 1,156,073	99 99 -
6412TH	堅尼地城交通管制措施第 3 階段 Kennedy Town traffic management measures, stage 3	125,900 82,506	10 10 -
6459TH	永泰道行車天橋及相關的路口改善工程 Wing Tai Road flyover and improvements to associated road junctions	128,330 86,938	251 251 -
6464TH	龍翔道和呈祥道改善計劃 Lung Cheung Road and Ching Cheung Road improvements	1,128,000 1,126,419	1,180 1,180 116
6465TH	龍翔道和呈祥道改善工程——地盤勘測及顧問設計費 Lung Cheung Road and Ching Cheung Road improvement — site investigations and consultants' design fees	34,800 33,779	50 50 -

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 706 (續)

Head 706 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>		
	截至 31.3.2004 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2004 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000	
基礎建設 (續) <i>Infrastructure (Continued)</i>				
運輸——道路 (續) <i>Transport — Roads (Continued)</i>				
6515TH	已收回私家街道的改善工程——1988 至 89 年度計劃第 2 期、 1989 至 90 年度計劃第 3 期、1990 至 91 年度計劃第 2 期及 1991 至 92 年度計劃第 1 期 Improvements to resumed private streets, 1988-89 programme phase 2, 1989-90 programme phase 3, 1990-91 programme phase 2, 1991-92 programme phase 1	12,000 10,895	10 10	-
6520TH	屯門公路改善計劃 Improvements to Tuen Mun Road	1,324,600 942,869	974 974	358
6537TH	汀九橋及高架引道 Ting Kau Bridge and approach viaduct	3,733,000 2,872,076	1,691 1,691	-
6541TH	小欖與掃管灘之間的青山公路改善工程 Improvement to Castle Peak Road from Siu Lam to So Kwun Tan	379,240 315,112	4,202 8,284	6,509
6551TH	士美非路延展部分及相關道路工程 Smithfield extension and associated roadworks	485,060 477,466	- 2,043	1,919
6553TH	荃灣深井與嘉龍村之間的青山公路改善工程 Castle Peak Road improvement between Sham Tseng and Ka Loon Tsuen, Tsuen Wan	1,232,300 379,957	197,634 231,634	227,462
6557TH	中環至灣仔繞道和東區走廊連接路——顧問費及勘測工作 Central-Wan Chai Bypass and Island Eastern Corridor Link — consultants' fees and investigations	200,000 79,612	14,390 14,390	13,364
6560TH	錦田公路改善計劃第 1 階段 Improvement to Kam Tin Road, stage 1	154,200 63,483	1,000 2,880	1,676
6561TH	舊政務司官邸附近道路交匯處與馬料水道路交匯處之間一段 吐露港公路的擴闊工程 Widening of Tolo Highway between Island House interchange and Ma Liu Shui interchange	2,507,200 856,327	92,490 155,270	141,648

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 706 (續)

Head 706 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>		
	截至 31.3.2004 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2004 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000	
基礎建設 (續) <i>Infrastructure (Continued)</i>				
運輸——道路 (續) <i>Transport — Roads (Continued)</i>				
6562TH	已收回私家街的改善工程——1989 至 90 年度計劃第 4 期、 1990 至 91 年度計劃第 3 期、1991 至 92 年度計劃第 2 期 及 1992 至 93 年度計劃第 1 期 Improvements to resumed private streets, 1989-90 programme phase 4, 1990-91 programme phase 3, 1991-92 programme phase 2 and 1992-93 programme phase 1	10,700 5,379	27 27	-
6573TH	域多利道改善工程第 2 階段第 2 期 Victoria Road improvements, stage 2, phase 2	209,100 192,467	2,445 15,419	6,763
6577TH	薄扶林道與沙宣道交界的交匯處、轉車處 Interchange at the junction of Pok Fu Lam Road and Sassoon Road	491,600 333,489	3,253 3,253	2,520
6580TH	青衣北岸公路 Tsing Yi North Coastal Road	1,604,400 695,825	22,828 35,828	32,197
6582TH	中九龍幹線——顧問設計費及地盤勘測工作 Central Kowloon Route — consultants' design fees and site investigations	99,000 56,335	5,161 5,161	106
6589TH	梳士巴利道行車隧道及相關的道路改善工程 Salisbury Road underpass and associated road improvement works	331,300 107,130	95,543 95,543	65,917
6592TH	西貢公路改善工程第 2 期：西貢公路與清水灣道交界處的天橋建築 及路口改善工程 Hiram's Highway improvement, phase 2: flyover and improvement at the junction with Clear Water Bay Road	184,540 180,328	197 831	450
6593TH	西貢公路改善工程第 3 期：南圍與蠔涌之間的道路改善工程及區內 通路改善工程 Hiram's Highway improvement, phase 3: improvement between Nam Wai and Ho Chung and upgrading local access roads	277,600 176,976	16,873 16,873	16,266

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 706 (續)

Head 706 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>		
	截至 31.3.2004 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2004 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000	
基礎建設 (續) <i>Infrastructure (Continued)</i>				
運輸——道路 (續) <i>Transport — Roads (Continued)</i>				
6598TH	全港主要道路重建工程——1995 至 96 年度第 2 期 Reconstruction of major roads in the territory, 1995-96 programme, phase 2	52,370 40,501	2,187 2,187	-
6694TH	九號幹線長沙灣至沙田段 Route 9 between Cheung Sha Wan and Sha Tin	6,759,700 721,518	428,279 678,279	604,096
6695TH	火炭路擴闊工程及於火炭進行的相關改善工程 Widening of Fo Tan Road and related improvement measures in Fo Tan	530,200 386,838	49,625 64,325	60,863
6697TH	新屋嶺附近的文錦渡路及堅拿道東至軍器廠街一段駱克道的重建工程 Reconstruction of Man Kam To Road near San Uk Ling and Lockhart Road — section between Canal Road East and Arsenal Street	105,560 74,047	2,877 4,877	4,083
6700TH	北大嶼山快速公路沿路的环境美化工程 Landscape works along North Lantau Expressway	68,800 62,942	755 755	36
6701TH	荃灣第 2 區與嘉龍村之間的青山公路改善工程—— 顧問設計費及勘測工作 Castle Peak Road improvement between Area 2 and Ka Loon Tsuen, Tsuen Wan — consultants' design fees and investigations	57,200 47,085	1,958 10,500	10,161
6706TH	十八鄉交匯處至博愛交匯處的公路——餘下工程 Highway between Shap Pat Heung Interchange and Pok Oi Interchange — remaining works	260,800 114,007	8,848 8,848	6,750
6711TH	九號幹線青衣至長沙灣段——餘下工程 Route 9 between Tsing Yi and Cheung Sha Wan — remaining works	7,468,200 264,265	241,267 264,967	264,118
6714TH	七號幹線——堅尼地城至香港仔段——研究/勘探及初步設計 Route 7 — section between Kennedy Town and Aberdeen — investigation and preliminary design	66,600 42,629	- 240	132

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 706 (續)

Head 706 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2004 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2004 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
基礎建設 (續) <i>Infrastructure (Continued)</i>			
運輸——道路 (續) <i>Transport — Roads (Continued)</i>			
6715TH	十號幹線——北大嶼山至元朗公路——研究／勘探及初步設計 Route 10 — North Lantau to Yuen Long Highway — investigation and preliminary design	353,800 189,207	360 1,308 1,072
6717TH	西九龍至沙田的第十六號幹線——詳細設計 Route 16 from West Kowloon to Sha Tin — detailed design	263,000 116,812	2,880 4,380 (7,472)
6718TH	龍井頭至長沙一段東涌道的改善工程 Improvement to Tung Chung Road between Lung Tseng Tau and Cheung Sha	629,800 -	31,760 31,760 -
6721TH	藍地與十八鄉交匯處之間一段元朗公路的擴闊工程 Widening of Yuen Long Highway between Lam Tei and Shap Pat Heung Interchange	931,000 105,026	53,837 114,200 105,026
6724TH	柴灣填海區道路工程 Road works in Chai Wan reclamation area	18,200 15,209	1,096 1,096 117
6731TH	嘉龍村與小欖之間的青山公路改善工程 Improvement to Castle Peak Road between Ka Loon Tsuen and Siu Lam	686,300 184	- 200 184
6734TH	青衣與長沙灣之間一段九號幹線——詳細設計及相關的地盤勘测工作 Route 9 between Tsing Yi and Cheung Sha Wan — detailed design and associated site investigations	473,500 209,400	25,003 37,003 36,226
6736TH	后海灣幹線 Deep Bay Link	4,594,600 565,391	591,572 591,572 565,391
6738TH	十號幹線——由北大嶼山至元朗公路——南段的詳細設計 Route 10 — North Lantau to Yuen Long Highway — detailed design of the southern section	454,500 137,175	25,400 43,135 13,786
6745TH	屯門青麟路輕便鐵路 LT1 號交界處分層交匯工程 Grade separation at LRT junction LT1 at Tsing Lun Road, Tuen Mun	138,600 80,609	42,082 42,082 23,773

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 706 (續)

Head 706 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2004 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2004 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
基礎建設 (續) <i>Infrastructure (Continued)</i>			
運輸——道路 (續) <i>Transport — Roads (Continued)</i>			
6746TH	屯門公路重建及改善工程 Reconstruction and improvement of Tuen Mun Road	- 596	-
6747TH	藍地與十八鄉交匯處之間一段元朗公路的擴闊工程——詳細設計 Widening of Yuen Long Highway between Lam Tei and Shap Pat Heung Interchange — detailed design	18,300 7,157	2,985 2,985 2,176
6751TH	舊政務司官邸附近道路交匯處與粉嶺之間的吐露港公路／粉嶺公路擴闊工程——詳細設計及巖土勘探工程 Widening of Tolo Highway/Fanling Highway between Island House Interchange and Fanling — detailed design and ground investigation	71,900 23,885	4,745 6,951 5,272
6755TH	屯門公路重建及改善工程——勘探及初步設計 Reconstruction and improvement of Tuen Mun Road — investigation and preliminary design	37,800 17,015	6,046 8,246 6,576
6757TH	九號幹線青衣至長沙灣段——昂船洲高架路及相關的工程 Route 9 between Tsing Yi and Cheung Sha Wan — Ngong Shuen Chau Viaduct and the associated works	3,650,000 521,437	212,872 297,560 284,992
6759TH	深港西部通道 Shenzhen Western Corridor	3,188,000 484,325	359,067 500,703 484,325
6760TH	九號幹線長沙灣至沙田段——備置工程 Route 9 between Cheung Sha Wan and Sha Tin — Enabling Works	45,700 30,850	2,978 2,978 86
6772TH	深港西部通道——詳細設計及相關的工地勘測 Shenzhen Western Corridor — detailed design and associated site investigations	66,100 46,120	17,865 17,865 15,860
6773TH	后海灣幹線——詳細設計及相關的工地勘測 Deep Bay Link — detailed design and associated site investigations	87,700 26,695	32,236 32,236 9,180

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 706 (續)

Head 706 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>		
	截至 31.3.2004 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2004 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000	
基礎建設 (續) <i>Infrastructure (Continued)</i>				
運輸——道路 (續) <i>Transport — Roads (Continued)</i>				
6783TH	龍井頭至長沙一段東涌道的改善工程——詳細設計及相關的工地 勘測 Improvement to Tung Chung Road between Lung Tseng Tau and Cheung Sha — detailed design and associated site investigations	41,100 20,658	14,890 14,890	12,854
6788TH	落馬洲至皇崗的新跨界橋 New boundary bridge between Lok Ma Chau and Huanggang	330,400 27,839	- 59,000	27,839
運輸——交匯處/巴士總站 <i>Transport — Interchanges/Bus termini</i>				
6037TI	鑽石山交通交匯處 Transport interchange at Diamond Hill	47,110 34,940	- 1,235	1,235
6045TI	荃灣第 35 區運輸總站 Transport terminus in Area 35, Tsuen Wan	20,900 -	500 500	-
6064TI	小西灣公共運輸交匯處 Public transport interchange in Siu Sai Wan	21,650 21,650	- 2,165	2,165
運輸——鐵路 <i>Transport — Railways</i>				
6037TR	西鐵 (第 1 期)——元朗段——主要基建工程——餘下工程 West Rail (phase 1) — Essential public infrastructure works for Yuen Long section — remaining works	32,000 20,239	7,424 7,424	4,999
6038TR	西鐵 (第 1 期)——屯門段——主要基建工程 West Rail (phase 1) — Essential public infrastructure works for Tuen Mun section	493,500 323,342	44,187 49,836	45,960
6039TR	西鐵 (第 1 期)——深水埗段——主要基建工程 West Rail (phase 1) — Essential public infrastructure works for Sham Shui Po section	731,900 311,293	47,810 47,810	14,352

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 706 (續)

Head 706 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2004 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2004 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
基礎建設 (續) <i>Infrastructure (Continued)</i>			
運輸——鐵路 (續) <i>Transport — Railways (Continued)</i>			
6040TR	西鐵 (第 1 期)——錦田段主要基建工程——餘下工程 West Rail (phase 1) — Essential public infrastructure works for Kam Tin section — remaining works	219,100 127,930	59,500 59,500 47,112
6041TR	地下鐵路將軍澳支線——寶林主要基建工程 MTR Tseung Kwan O Extension — Essential public infrastructure works at Po Lam	25,100 20,932	497 497 8
6042TR	西鐵 (第 1 期)——荃灣段——主要基建工程 West Rail (phase 1) — Essential public infrastructure works for Tsuen Wan section	661,100 213,274	11,443 23,443 17,302
6043TR	西鐵 (第 1 期)——錦田段——主要基建工程 West Rail (phase 1) — Essential public infrastructure works for Kam Tin section	546,900 218,737	20,787 20,787 9,869
6044TR	地下鐵路將軍澳支線——更改路線的油塘道擴闊工程 MTR Tseung Kwan O Extension — widening of the diverted Yau Tong Road	18,600 12,579	200 200 85
6045TR	西鐵 (第 1 期)——元朗段——主要基建工程 West Rail (phase 1) — Essential public infrastructure works for Yuen Long section	685,100 279,173	41,934 41,934 27,627
6046TR	東鐵支線——上水至落馬洲支線——主要基建工程 East Rail Extension — Essential public infrastructure works for the Sheung Shui to Lok Ma Chau Spur Line	656,500 108,178	82,675 110,675 108,178
6047TR	東鐵支線——馬鞍山至大圍鐵路——主要基建工程——大圍站及 烏溪沙站的公共運輸交匯處 East Rail Extension — Essential public infrastructure works for Ma On Shan to Tai Wai Rail Link — public transport interchanges at Tai Wai Station and Wu Kai Sha Station	92,100 100	100 100 -
6048TR	東鐵支線——紅磡至尖沙咀支線——主要基建工程 East Rail Extension — Essential public infrastructure works for Hung Hom to Tsim Sha Tsui extension	1,146,400 663,076	198,500 279,500 278,576

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 706 (續)

Head 706 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2004 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2004 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
基礎建設 (續) <i>Infrastructure (Continued)</i>			
運輸——鐵路 (續) <i>Transport — Railways (Continued)</i>			
6049TR	東鐵支線——馬鞍山至大圍鐵路的主要基建工程——行人隧道及行人天橋 East Rail Extension — Essential public infrastructure works for Ma On Shan to Tai Wai Rail Link — subways and footbridge	117,900 77,431	10,705 10,705
			10,233
整體撥款 Block allocation			
6100TX	為工務計劃丁級工程項目進行公路工程、研究及勘測工作 Highway works, studies and investigations for items in Category D of the Public Works Programme	- -	870,000 870,000
			850,004
	總額 Total	56,650,360 18,573,170	4,631,104 5,638,625
			5,056,232

註釋：整體撥款的開支數字不包括在截至二〇〇四年三月三十一日止的累積開支欄內。

Note: The expenditure figure for Block allocation is excluded from the column of Cumulative Expenditure to 31.3.2004.